

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2479/91 van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	1
Verordening (EEG) nr. 2480/91 van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....	3
Verordening (EEG) nr. 2481/91 van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst .....	5
Verordening (EEG) nr. 2482/91 van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd .....	7
Verordening (EEG) nr. 2483/91 van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten .....	9
Verordening (EEG) nr. 2484/91 van de Commissie van 14 augustus 1991 betreffende leveringen van granen als voedselhulp .....	29
* Verordening (EEG) nr. 2485/91 van de Commissie van 29 juli 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2561/90 tot uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2503/88 van de Raad betreffende de douane-entrepots en van Verordening (EEG) nr. 2562/90 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2504/88 van de Raad betreffende de vrije zones en de vrije entrepots .....	34
Verordening (EEG) nr. 2486/91 van de Commissie van 14 augustus 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1202/91 ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Deense interventievoorraden betrekking heeft, tot 150 000 ton te verhogen .....	54
Verordening (EEG) nr. 2487/91 van de Commissie van 14 augustus 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1151/91 ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 572 000 ton te verhogen .....	56

Prijs: 12 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

* Verordening (EEG) nr. 2488/91 van de Commissie van 16 augustus 1991 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 3102, van oorsprong uit Polen, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend .....	58
Verordening (EEG) nr. 2489/91 van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	59

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

91/409/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 12 juli 1991 houdende machtiging van de Lid-Staten om bosbouwkundig teeltmateriaal dat niet aan de eisen van Richtlijn 66/404/EEG van de Raad voldoet, tijdelijk tot de handel toe te laten	61
--	----

91/410/EEG :

* Richtlijn van de Commissie van 22 juli 1991 houdende veertiende aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 67/548/EEG van de Raad betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen	67
--	----

91/411/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 22 juli 1991 tot wijziging van Beschikking 91/100/EEG tot goedkeuring van het Duitse programma inzake inkomenssteun voor landbouwers in het algemeen in Baden-Württemberg ...	69
--	----

91/412/EEG :

* Richtlijn van de Commissie van 23 juli 1991 tot vastlegging van beginselen en richtsnoeren inzake goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik .....	70
--	----

91/413/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 24 juli 1991 houdende goedkeuring van de wijzigingen in het door België ingediende programma voor de uitroeiing van klassieke varkenspest .....	74
--	----

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 2479/91 VAN DE COMMISSIE**

van 16 augustus 1991

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1844/91 van de Commissie<sup>(5)</sup>, en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 15 augustus 1991 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1844/91 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Bedrag der heffing
0709 90 60	128,08 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
0712 90 19	128,08 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 10	169,60 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 90	169,60 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 90 91	156,99
1001 90 99	156,99
1002 00 00	138,31 <sup>(*)</sup>
1003 00 10	141,27
1003 00 90	141,27
1004 00 10	114,11
1004 00 90	114,11
1005 10 90	128,08 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1005 90 00	128,08 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1007 00 90	137,25 <sup>(*)</sup>
1008 10 00	43,20
1008 20 00	117,27 <sup>(*)</sup>
1008 30 00	31,92 <sup>(?)</sup>
1008 90 10	<sup>(?)</sup>
1008 90 90	31,92
1101 00 00	232,79 <sup>(*)</sup>
1102 10 00	207,06 <sup>(*)</sup>
1103 11 10	275,94 <sup>(*)</sup>
1103 11 90	251,24 <sup>(*)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

<sup>(8)</sup> Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2480/91 VAN DE COMMISSIE**

van 16 augustus 1991

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 15 augustus 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0,81	0,81	1,33
0712 90 19	0	0,81	0,81	1,33
1001 10 10	0	0,29	0,29	0
1001 10 90	0	0,29	0,29	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	19,13	19,13	19,13
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,81	0,81	1,33
1005 90 00	0	0,81	0,81	1,33
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	9,24
1008 90 90	0	0	0	9,24
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 2481/91 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 augustus 1991**  
**tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal;

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1806/89<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de  
Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepa-  
lingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad  
betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische  
Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en  
1006 30<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
674/91<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij  
invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 915/91 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2431/91<sup>(6)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b),  
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde producten  
te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 19 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 29.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 92 van 13. 4. 1991, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 222 van 10. 8. 1991, blz. 11.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)

GN-code	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86	ACS-Staten/LGO Bangladesh ( <sup>1)</sup> ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	Derde landen (behalve ACS- Staten/LGO) ( <sup>5</sup> )
1006 10 21	—	154,85	316,90
1006 10 23	214,32	139,28	285,76
1006 10 25	214,32	139,28	285,76
1006 10 27	214,32	139,28	285,76
1006 10 92	—	154,85	316,90
1006 10 94	214,32	139,28	285,76
1006 10 96	214,32	139,28	285,76
1006 10 98	214,32	139,28	285,76
1006 20 11	—	194,46	396,12
1006 20 13	267,90	175,00	357,20
1006 20 15	267,90	175,00	357,20
1006 20 17	267,90	175,00	357,20
1006 20 92	—	194,46	396,12
1006 20 94	267,90	175,00	357,20
1006 20 96	267,90	175,00	357,20
1006 20 98	267,90	175,00	357,20
1006 30 21	—	240,49	504,83 ( <sup>5</sup> )
1006 30 23	433,55 ( <sup>2</sup> )	277,14	578,06 ( <sup>5</sup> )
1006 30 25	433,55 ( <sup>2</sup> )	277,14	578,06 ( <sup>5</sup> )
1006 30 27	433,55 ( <sup>2</sup> )	277,14	578,06 ( <sup>5</sup> )
1006 30 42	—	240,49	504,83 ( <sup>5</sup> )
1006 30 44	433,55 ( <sup>2</sup> )	277,14	578,06 ( <sup>5</sup> )
1006 30 46	433,55 ( <sup>2</sup> )	277,14	578,06 ( <sup>5</sup> )
1006 30 48	433,55 ( <sup>2</sup> )	277,14	578,06 ( <sup>5</sup> )
1006 30 61	—	256,47	537,65 ( <sup>5</sup> )
1006 30 63	464,76 ( <sup>2</sup> )	297,49	619,68 ( <sup>5</sup> )
1006 30 65	464,76 ( <sup>2</sup> )	297,49	619,68 ( <sup>5</sup> )
1006 30 67	464,76 ( <sup>2</sup> )	297,49	619,68 ( <sup>5</sup> )
1006 30 92	—	256,47	537,65 ( <sup>5</sup> )
1006 30 94	464,76 ( <sup>2</sup> )	297,49	619,68 ( <sup>5</sup> )
1006 30 96	464,76 ( <sup>2</sup> )	297,49	619,68 ( <sup>5</sup> )
1006 30 98	464,76 ( <sup>2</sup> )	297,49	619,68 ( <sup>5</sup> )
1006 40 00	—	73,57	153,15

(<sup>1</sup>) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(<sup>2</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(<sup>3</sup>) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(<sup>4</sup>) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(<sup>5</sup>) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.



**VERORDENING (EEG) Nr. 2482/91 VAN DE COMMISSIE****van 16 augustus 1991****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1806/89 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor  
rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3847/90 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 2432/91 <sup>(4)</sup>;Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de  
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan demomenteel geldende heffingen worden toegevoegd,  
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van  
deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen  
voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen  
worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 19 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 19.<sup>(4)</sup> PB nr. L 222 van 10. 8. 1991, blz. 13.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	8	9	10	11
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 2483/91 VAN DE COMMISSIE**

van 16 augustus 1991

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1630/91 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 17, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de in de internationale handel geldende prijzen van de produkten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 876/68 van de Raad van 28 juni 1968 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de toekenning van de restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het bedrag van de restitutie in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1344/86 <sup>(4)</sup>, de restituties voor de produkten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, die als zodanig worden uitgevoerd, moeten worden vastgesteld rekening houdend met:

- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen voor melk en zuivelprodukten en de beschikbare hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en zuivelprodukten in de internationale handel,
- de afzetkosten en de meest gunstige vervoerkosten, berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan de landen van bestemming,
- de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten, zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer op deze markten,
- het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen,
- het economisch aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 876/68 de prijzen in de Gemeenschap

worden bepaald met inachtneming van de toegepaste prijzen, die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn; dat bij de bepaling van de prijzen in de internationale handel met name rekening wordt gehouden met:

- a) de prijzen die op de markten in derde landen worden toegepast,
- b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van bestemming uit andere derde landen,
- c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval, met inachtneming van de subsidies die door deze landen worden toegekend,
- d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 876/68 de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken dat voor de produkten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 naar gelang van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastgesteld;

Overwegende dat artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 876/68 erin voorziet dat de lijst van produkten waarvoor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier weken worden vastgesteld; dat echter het bedrag van de restitutie gedurende meer dan vier weken op hetzelfde niveau gehandhaafd kan blijven;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1098/68 van de Commissie van 27 juli 1968 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2767/90 <sup>(6)</sup>, de verleende restitutie voor zuivelprodukten met toegevoegde suiker gelijk is aan de som van twee elementen waarvan het ene dient om rekening te houden met de hoeveelheid zuivelprodukten en het andere om rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde saccharose; dat dit laatste element echter alleen in aanmerking wordt genomen, wanneer de toegevoegde saccharose van in de Gemeenschap geogoste suikerbieten of van in de Gemeenschap geogost suikerriet is vervaardigd; dat voor de produkten van de GN-codes ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 en ex 0404 90 93, met een vetgehalte van 9,5 gewichtspercenten of minder en een gehalte aan niet vette, van melk afkomstige droge stof van 15 gewichtspercenten of meer, het eerstgenoemde element wordt vastgesteld voor 100 kg van het gehele produkt; dat dit element

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 155 van 3. 7. 1968, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 36.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 10.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 267 van 29. 9. 1990, blz. 14.

voor de andere produkten met toegevoegde suiker van de GN-codes 0402 en 0404 wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelprodukten van het betrokken produkt; dat dit basisbedrag gelijk is aan de vast te stellen restitutie voor 1 kg zuivelprodukten in het gehele produkt;

Overwegende dat het tweede element wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de produkten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 464/91<sup>(2)</sup>, te vermenigvuldigen met het saccharosegehalte van het produkt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden;

Overwegende dat de hoogte van de restitutie voor kazen wordt berekend voor produkten die zijn bestemd voor onmiddellijke consumptie; dat de korsten en het afval van de kaas geen produkten zijn die aan deze bestemming beantwoorden; dat het, om iedere onduidelijkheid in de opvatting te vermijden, nodig is te preciseren dat voor kaas met een waarde franco grens van minder dan 140 ecu/100 kg geen restitutie wordt verleend;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 222/88<sup>(6)</sup>, aanvullende bepalingen zijn ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen; dat deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de produkten zijn vervaardigd te differentiëren;

Overwegende dat voor de berekening van het restitutiebedrag voor smeltkaas moet worden bepaald dat de eventueel toegevoegde hoeveelheid aan caseïne en/of caseïnen niet in aanmerking wordt genomen;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de produkten op de bedragen aangegeven in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. De restituties bedoeld in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor de uitgevoerde produkten in ongewijzigde staat vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.
2. Voor de uitvoer naar zone E wordt voor de produkten van de GN-codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 en 2309 geen restitutie vastgesteld.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1991.

Voor de Commissie  
Ray MAC SHARRY  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 91 van 1. 4. 1984, blz. 71.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		112,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		112,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 02 000		—
0403 10 04 200		—
0403 10 04 300		—
0403 10 04 500		—
0403 10 04 900		—
0403 10 06 000		—
0403 10 12 000		—
0403 10 14 200		—
0403 10 14 300		—

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0403 10 14 500		—
0403 10 14 900		—
0403 10 16 000		—
0403 10 22 100		6,36
0403 10 22 300		9,61
0403 10 24 000		12,65
0403 10 26 000		18,72
0403 10 32 100		0,0636
0403 10 32 300		0,0961
0403 10 34 000		0,1265
0403 10 36 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600



(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		122,49
0405 00 10 300		154,10
0405 00 10 500		158,05
0405 00 10 700	056	195,00 (**)
	...	162,00
0405 00 90 100		162,00
0405 00 90 900		208,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	...	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	...	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	...	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	...	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	...	126,51
0406 90 13 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
0406 90 15 900	...	159,34
	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
404	—	
...	159,34	
0406 90 15 900		—

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
	...	151,68
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	...	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49



*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	...	151,00
0406 90 75 100		—
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	...	125,96
0406 90 77 100	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	58,77
	404	—
	...	110,79

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	***	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	151,00
0406 90 89 959	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	...	21,06
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	...	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	...	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		1,50
2309 10 15 300		2,00
2309 10 15 400		2,50
2309 10 15 500		3,00
2309 10 15 700		3,50

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		1,50
2309 10 19 300		2,00
2309 10 19 400		2,50
2309 10 19 500		3,00
2309 10 19 600		3,50
2309 10 19 700		3,75
2309 10 19 800		4,00
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		1,50
2309 90 35 300		2,00
2309 90 35 400		2,50
2309 90 35 500		3,00
2309 90 35 700		3,50
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		1,50
2309 90 39 300		2,00
2309 90 39 400		2,50
2309 90 39 500		3,00
2309 90 39 600		3,50
2309 90 39 700		3,75
2309 90 39 800		4,00
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

(<sup>1</sup>) De bestemmingscodes zijn die welke zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 91/91 van de Commissie (PB nr. L 11 van 16. 1. 1991, blz. 5).

Het restitutiebedrag voor andere landen van bestemming dan die welke voor iedere „produktcode” zijn aangegeven, is aangeduid met (\*\*).

Ingeval de bestemming niet is aangegeven, geldt het restitutiebedrag dat van toepassing is voor alle andere landen van bestemming dan die welke in artikel 1, lid 2, zijn vermeld.

(\*\*) Dit bedrag geldt niet voor boter die onder de in Verordening (EEG) nr. 3775/90 van de Commissie (PB nr. L 364 van 28. 12. 1990, blz. 2) bepaalde voorwaarden wordt uitgevoerd; voor deze boter geldt het voor de andere bestemmingen vastgestelde bedrag.

*NB*: Produktcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

**VERORDENING (EEG) Nr. 2484/91 VAN DE COMMISSIE**  
**van 14 augustus 1991**  
**betreffende levering van granen als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van  
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en  
het beheer van de voedselhulp<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1930/90<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van  
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-  
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86  
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de  
voedselhulp<sup>(3)</sup> is bepaald welke landen en organisaties  
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene  
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-  
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen  
8 042 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd  
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.  
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling  
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in  
de Gemeenschap van produkten voor levering als  
communautaire voedselhulp<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 790/91<sup>(5)</sup>; dat met name de termijnen en de  
leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van

de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure  
moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke  
gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en  
de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen  
opdracht is gegund; dat, om het bericht van inschrijving  
niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn  
voor het indienen van offertes dient te worden geopend,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden  
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor  
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigde met  
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de  
in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt  
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben  
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-  
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of  
voorboud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*  
*van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

**BIJLAGE****PARTIJEN A, B en C**

1. **Maatregel nr. (1):** 1317/90, 1318/90 en 1319/90
2. **Programma :** 1990
3. **Begunstigde (2):** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 734 55 80; telex 412133 LRCS CH, telefax 733 03 95)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** Sudanese Red Crescent, League Delegation, PO Box 235, Khartoum, Republic of Sudan (tel. 720 11 en 728 77; telex 230 06 LRCS SD)
5. **Plaats of land van bestemming :** Soedan
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.1.a)
8. **Totale hoeveelheid :** 3 470 ton (4 754 ton graan)
9. **Aantal partijen :** 3 (partij A : 1 000 ton ; partij B : 1 200 ton ; partij C : 1 270 ton)
10. **Verpakking en opschriften (4) (5):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.2.c) en II.B.3)  
Vermelding in het Engels  
Bijkomende vermeldingen op de verpakking:  
„Een rode halve maan, waarvan de punten naar rechts zijn gericht / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS AND RED CRESCENT SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / PORT SUDAN”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** Port Sudan
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** A : 20. 9 — 10. 10. 1991 ; B : 27. 9 — 17. 10. 1991 ; C : 4 — 24. 10. 1991
18. **Uiterste datum voor de levering :** A : 31. 10. 1991 ; B : 10 — 30. 11. 1991 ; C : 10 — 31. 12. 1991
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 3. 9. 1991 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede inschrijving :**
  - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 10. 9. 1991 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : A : 27. 9 — 17. 10. 1991 ; B : 4 — 24. 10. 1991 ; C : 11 — 31. 10. 1991
  - c) uiterste datum voor de levering : A : 31. 10. 1991 ; B : 10 — 30. 11. 1991 ; C : 10 — 31. 12. 1991**B. Bij derde inschrijving :**
  - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 17. 9. 1991 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : A : 4 — 24. 10. 1991 ; B : 11 — 31. 10. 1991 ; C : 18. 10 — 7. 11. 1991
  - c) uiterste datum voor de levering : A : 7. 11. 1991 ; B : 17. 11 — 7. 12. 1991 ; C : 15 — 31. 12. 1991



22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid** : 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid** : 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes** <sup>(5)</sup> : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie** <sup>(6)</sup> : restitutie toepasselijk op 30. 8. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2281/91 van de Commissie (PB nr. L 208 van 30. 7. 1991, blz. 58)

## PARTIJ D

1. **Maatregel nr. (1)**: 330/91
2. **Programma**: 1991
3. **Begunstigde (2) (7)**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (telex 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming**: Algerije
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.1.a)
8. **Totale hoeveelheid**: 2 400 ton (3 288 ton graan)
9. **Aantal partijen**: 1
10. **Verpakking en opschriften (4)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.2.c) en II.B.3)  
Vermelding in het Frans  
Bijkomende vermeldingen op de verpakking:  
„ALGÉRIE 0415501 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / ARZEW”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 20. 9 - 15. 10. 1991
18. **Uiterste termijn voor de levering**: —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Bij aanbesteding, datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 3. 9. 1991 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding**:
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 10. 9. 1991 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 27. 9 - 22. 10. 1991
  - c) uiterste termijn voor levering: —**B. Bij derde aanbesteding**:
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 17. 9. 1991 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 4 - 29. 10. 1991
  - c) uiterste termijn voor levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (5)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6)**: restitutie toepasselijk op 30. 8. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2281/91 van de Commissie (PB nr. L 208 van 30. 7. 1991, blz. 58)

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (<sup>2</sup>) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund, contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 114 van 29. 4. 1991, bladzijde 33.
- (<sup>3</sup>) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :
- bewijs van oorsprong,
  - plantengezondheidscertificaat,
  - bewijs van beroking,
  - stralingscertificaat gelegaliseerd door een consulaat van Soedan (maatregelen nrs. 1317/90, 1318/90 en 1319/90).
- (<sup>4</sup>) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (<sup>5</sup>) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur :
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde kantoor ;
  - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
    - 235 01 32,
    - 236 10 97,
    - 235 01 30,
    - 236 20 05,
    - 236 33 04.
- (<sup>6</sup>) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (<sup>7</sup>) Degene aan wie is gegund, neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending vereist zijn.
- (<sup>8</sup>) Te leveren op gestandaardiseerde paletten, onder plastic folie (shrinked plastic).

## VERORDENING (EEG) Nr. 2485/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 juli 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2561/90 tot uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2503/88 van de Raad betreffende de douane-entrepots en van Verordening (EEG) nr. 2562/90 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2504/88 van de Raad betreffende de vrije zones en de vrije entrepots

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2503/88 van de Raad van 25 juli 1988 betreffende de douane-entrepots<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2504/88 van de Raad van 25 juli 1988 betreffende de vrije zones en de vrije entrepots<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 19,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2561/90 van de Commissie<sup>(3)</sup> een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2503/88 is vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2562/90 van de Commissie<sup>(4)</sup> een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2504/88 is vastgesteld;

Overwegende dat moet worden gewaarborgd dat goederen die gebruikelijke behandelingen hebben ondergaan welke een lagere belastingheffing ten gevolge hebben, onderworpen blijven aan de rechten welke op deze goederen van toepassing zouden zijn indien zij de genoemde behandelingen niet hadden ondergaan; dat, wanneer deze goederen onder een andere douaneregeling dan het vrije verkeer, de uitvoer of de tijdelijke opslag worden geplaatst, de aangifte voor deze bestemming een vermelding dient te bevatten waaruit blijkt dat de betreffende goederen aan een andere belastingheffing zijn onderworpen;

Overwegende dat een procedure van administratieve samenwerking dient te worden ingesteld die garandeert dat goederen die worden aangegeven voor het vrije verkeer of voor een andere douaneregeling die tot het ontstaan van een douaneschuld kan leiden, nadat zij onder een douaneregeling of in tijdelijke opslag waren geplaatst, aan een correcte heffing worden onderworpen;

Overwegende dat de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties een aantal algemene voorschriften voor handelsdocumenten heeft vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen zich ertoe heeft verbonden deze algemene voorschriften toe te passen bij de vaststelling van al haar formulieren voor handels-, administratieve en andere doeleinden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité douane-entrepots en vrije zones,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 2561/90 wordt gewijzigd als volgt:

1. De volgende leden worden toegevoegd aan artikel 34:

„4. Wanneer de onder het stelsel van douane-entrepots geplaatste goederen voor een andere douanebestemming dan het vrije verkeer of de uitvoer worden aangegeven en lid 2 van toepassing is, dient in vak 31 van de aangifte voor deze bestemming een van de volgende vermeldingen te worden aangebracht:

- Mercancías MU.
- SB varer.
- UB-Waren.
- Εμπορεύματα Σ.Ε.
- UFH goods.
- Marchandises MU.
- Merci MU.
- GB-goederen.
- Mercadorias MU.

5. Wanneer goederen waarop lid 2 van toepassing is in het vrije verkeer worden gebracht of onder een andere douaneregeling worden geplaatst die tot het ontstaan van een douaneschuld zou kunnen leiden, nadat zij onder een andere douaneregeling waren geplaatst, wordt gebruik gemaakt van het inlichtingenblad genaamd „inlichtingenblad INF-8”. Dit blad wordt opgesteld in een origineel en een kopie op een formulier dat in overeenstemming is met het model en de bepalingen die zijn opgenomen in bijlage VIII.

De douaneautoriteit waarbij de aangifte tot in het vrije verkeer brengen of tot plaatsing onder een andere douaneregeling die tot het ontstaan van een douaneschuld zou kunnen leiden, wordt overgelegd, verzoekt het controlekantoor van het entrepot waar de gebruikelijke behandelingen werden verricht door middel van een door haar geïllustreerd inlichtingenblad INF-8 om opgave van de soort, de douanewaarde en de hoeveelheid van de aangegeven goederen die in aanmerking zouden moeten worden genomen indien de goederen de genoemde behandelingen niet hadden ondergaan.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 225 van 15. 8. 1988, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 225 van 15. 8. 1988, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 246 van 10. 9. 1990, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 246 van 10. 9. 1990, blz. 33.

Het origineel van het inlichtingenblad INF-8 wordt aan het controlekantoor van het entrepot gezonden terwijl de kopie wordt bewaard door de douaneautoriteit die vak 14 van het inlichtingenblad INF-8 heeft geveiseerd. Het controlekantoor van het entrepot verstrekt de in de vakken 11, 12 en 13 vermelde gegevens, viseert vak 15 en zendt het origineel van het inlichtingenblad INF-8 aan het in vak 4 vermelde douanekantoor terug.

6. De aangever kan om afgifte van een inlichtingenblad INF-8 verzoeken op het tijdstip van uitslag van de goederen uit het douane-entrepot en van plaatsing onder een andere douaneregeling dan het vrije verkeer of de uitvoer.

In dit geval verstrekt het controlekantoor de in de vakken 11, 12 en 13 bedoelde inlichtingen, viseert vak 15 en geeft het origineel van het inlichtingenblad INF-8 aan de aangever terug."

2. Het volgende lid wordt ingevoegd in artikel 38 :

„3 bis. Wanneer de over te brengen goederen gebruikelijke behandelingen hebben ondergaan en artikel 34, lid 2, van toepassing is, wordt in het in lid 1 bedoelde document melding gemaakt van de soort, de douanewaarde en de hoeveelheid van de overgebrachte goederen die bij het ontstaan van een douaneschuld in aanmerking zouden moeten worden genomen indien de goederen de genoemde behandelingen niet hadden ondergaan.

Wanneer deze goederen vervolgens voor een andere douanebestemming dan het vrije verkeer of de uitvoer worden aangegeven, zijn lid 4 en, in voorkomend geval, de leden 5 en 6 van artikel 34 van toepassing."

3. Bijlage II wordt vervangen door bijlage I bij deze verordening.

4. De als bijlage II aan onderhavige verordening gehechte bijlage VIII wordt toegevoegd.

## Artikel 2

Verordening (EEG) nr. 2562/90 wordt gewijzigd als volgt :

1. In artikel 19, lid 3, wordt punt f) gelezen :

„f) ingeval het binnenbrengen in de vrije zone of het vrije entrepot dient tot het zuiveren van de regeling actieve veredeling, de regeling tijdelijke invoer, het stelsel van douane-entrepots, of de regeling communautair douanevervoer, externe procedure, die zelf heeft gediend tot het zuiveren van een van deze regelingen, de vermeldingen bedoeld in respectievelijk :

- artikel 71 van Verordening (EEG) nr. 3677/86 van de Raad (\*),
- artikel 17, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1751/84 van de Commissie (\*\*),

— artikel 34, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2561/90 van de Commissie (\*\*\*) ;

- (\*) PB nr. L 351 van 12. 12. 1986, blz. 1.
- (\*\*) PB nr. L 171 van 29. 6. 1984, blz. 1.
- (\*\*\*) PB nr. L 246 van 10. 9. 1990, blz. 1."

2. De volgende leden worden toegevoegd aan artikel 20 :

„4. Wanneer de in een vrije zone of een vrij entrepot geplaatste goederen voor een andere douanebestemming dan het vrije verkeer of de uitvoer worden aangegeven of in tijdelijke opslag worden geplaatst en lid 2 van toepassing is, wordt vak 31 van de aangifte voor deze bestemming of het voor de omschrijving van de goederen bestemde vak van het voor de tijdelijke opslag gebruikte document voorzien van een van de volgende vermeldingen :

- Mercancías MU.
- SB varer.
- UB-Waren.
- Εμπορεύματα Σ.Ε.
- UFH goods.
- Marchandises MU.
- Merci MU.
- GB-goederen.
- Mercadorias MU.

5. Wanneer goederen waarop lid 2 van toepassing is in het vrije verkeer worden gebracht of onder een andere douaneregeling worden geplaatst die tot het ontstaan van een douaneschuld zou kunnen leiden, nadat zij onder een andere douaneregeling waren geplaatst, wordt gebruik gemaakt van het in bijlage VIII bij Verordening (EEG) nr. 2561/90 bedoelde inlichtingenblad INF-8.

De douaneautoriteit waarbij de aangifte tot in het vrije verkeer brengen of tot plaatsing onder een andere douaneregeling die tot het ontstaan van een douaneschuld zou kunnen leiden, wordt overgelegd, verzoekt de douaneautoriteit die bevoegd is voor de controle van de vrije zone of het vrije entrepot waar de gebruikelijke behandelingen werden verricht door middel van een door haar geveiseerd inlichtingenblad INF-8 om opgave van de soort, de douanewaarde en de hoeveelheid van de aangegeven goederen die in aanmerking zouden moeten worden genomen indien de goederen de genoemde behandelingen niet hadden ondergaan.

Het origineel van het inlichtingenblad INF-8 wordt aan de voor de controle van de vrije zone of het vrije entrepot bevoegde douaneautoriteit gezonden, terwijl de kopie wordt bewaard door de douaneautoriteit die vak 14 van het inlichtingenblad INF-8 heeft geveiseerd.

De voor de controle van de vrije zone of het vrije entrepot bevoegde douaneautoriteit verstrekt de in de vakken 11, 12 en 13 gevraagde inlichtingen, viseert vak 15 en zendt het origineel van het inlichtingenblad INF-8 aan het in vak 4 vermelde douanekantoor terug.

6. De aangever kan om afgifte van een inlichtingenblad INF-8 verzoeken op het tijdstip van uitslag van de goederen uit de vrije zone of het vrije entrepot met het oog op de plaatsing van de goederen onder een andere douaneregeling dan het vrije verkeer of de uitvoer.

In dit geval verstrekt de voor de controle van de vrije zone of het vrije entrepot bevoegde douaneautoriteit de in de vakken 11, 12 en 13 bedoelde inlichtingen, viseert vak 15 en geeft het origineel en de kopie van het inlichtingenblad INF-8 aan de aangever terug."

3. Bijlage II wordt vervangen door bijlage III bij deze verordening.

### *Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 juli 1991.

*Voor de Commissie*  
Christiane SCRIVENER  
*Lid van de Commissie*

BIJLAGE I

**VERGUNNING DOUANE-ENTRÉPOTS**

EUROPESE GEMEENSCHAP

<b>V E R G U N N I N G H O U D E R</b>	<b>1</b>	1. Vergunninghouder :	Nr. :
		Identificatienummer :	Vergunning voor het beheren van een douane-entrepot of tot gebruikmaking van het stelsel
		2. Referentienummer van de aanvraag :	3. Controlekantoor :
		4. Entrepot of inrichtingen voor opslag :	
		5. Voorraadadministratie :	6. Datum van inwerkingtreding :
	7. Procedures	8. Termijn voor het overleggen van de voorraadstaat :	
	bij inslag :		
	bij uitslag :	9. Bedrag van de zekerheid of wijze waarop dit wordt vastgesteld :	
<b>1</b>	10. Toegelaten goederen :		11. Verliezen :
	12. Andere goederen :		
	13. Gebruikelijke behandelingen :		
	14. Tijdelijke uitslag. Doel : Behandelingen :		
	15. Andere toegestane handelingen :		
	16. Toepassing van de in artikel 13, lid 2, bedoelde procedure overeenkomstig de regels vastgesteld in bijlage nr. .... en vermelding van het (de) bevoegde kantoor (kantoren) :		
	17. Andere bepalingen :		18. Aantal bijlagen :
	19. Autoriteit die de vergunning afgeeft :		
	Plaats :	Handtekening :	Stempelafdruk
	Datum :		
	Contactpersoon :		

### Toelichting

1. De naam of de firmanaam en het volledige adres van de vergunninghouder vermelden. Het identificatienummer bestaat uit de letter die het type entrepot aangeeft overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2561/90, gevolgd door een nummer ter individualisering van het entrepot.
2. De datum en het referentienummer van de vergunningaanvraag vermelden.
3. Het voor de controle van het douane-entrepot bevoegde douanekantoor vermelden.
4. Het volledige adres vermelden van het entrepot of van de inrichtingen waar de onder het stelsel van douane-entrepots geplaatste goederen worden opgeslagen.
5. De precieze plaats aangeven waar de voorraadadministratie wordt bijgehouden.
7. De te volgen procedure vermelden, onder verwijzing naar het toepasselijke artikel van Verordening (EEG) nr. 2561/90, evenals de termijn voor de overlegging van de eventuele aanvullende aangifte of verzamelaangifte.
9. Wanneer geen zekerheidstelling vereist is, „n.v.t.” invullen.
10. Uitsluitend voor particuliere entrepots.
11. Voor elk goed eventueel de overeenkomstig artikel 43 van Verordening (EEG) nr. 2561/90 vastgestelde forfaitaire percentages van onherstelbaar verlies ten gevolge van de aard van het goed vermelden.
12. In voorkomend geval de goederen (en hun douanestatus) vermelden die in de ruimten van het douane-entrepot mogen worden opgeslagen zonder dat zij onder het stelsel zijn geplaatst.
- 13 en 14. Eventueel in bijlage vermelden in welke vorm het controlekantoor vooraf dient te worden geïnformeerd.
15. In voorkomend geval de vergunningen tot actieve veredeling, behandeling onder douanetoezicht of verwerking van basisprodukten met voorfinanciering vermelden of de bijlage waarin deze zijn vermeld wanneer deze handelingen in de bedrijfsruimten van het douane-entrepot mogen worden verricht.



BIJLAGE I

**VERGUNNING DOUANE-ENTREPOTS**

EUROPESE GEMEENSCHAP

<b>D O U A N E A U T O R I T E I T</b>	<b>2</b>	1. Vergunninghouder :	Nr. :	
		Identificatienummer :	Vergunning voor het beheren van een douane-entrepot of tot gebruikmaking van het stelsel	
		2. Referentienummer van de aanvraag :	3. Controlekantoor :	
		4. Entrepot of inrichtingen voor opslag :		
		5. Voorraadadministratie :	6. Datum van inwerkingtreding :	
		7. Procedures	8. Termijn voor het overleggen van de voorraadstaat :	
		bij inslag :		
		bij uitslag :	9. Bedrag van de zekerheid of wijze waarop dit wordt vastgesteld :	
	<b>2</b>	10. Toegelaten goederen :		11. Verliezen :
	12. Andere goederen :			
13. Gebruikelijke behandelingen :				
14. Tijdelijke uitslag. Doel : Behandelingen :				
15. Andere toegestane handelingen :				
16. Toepassing van de in artikel 13, lid 2, bedoelde procedure overeenkomstig de regels vastgesteld in bijlage nr. .... en vermelding van het (de) bevoegde kantoor (kantoren) :				
17. Andere bepalingen :			18. Aantal bijlagen :	
19. Autoriteit die de vergunning afgeeft :				
Plaats :		Handtekening :	Stempelafdruk	
Datum :				
Contactpersoon :				

## Toelichting

1. De naam of de firmanaam en het volledige adres van de vergunninghouder vermelden. Het identificatienummer bestaat uit de letter die het type entrepot aangeeft overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2561/90, gevolgd door een nummer ter individualisering van het entrepot.
2. De datum en het referentienummer van de vergunningaanvraag vermelden.
3. Het voor de controle van het douane-entrepot bevoegde douanekantoor vermelden.
4. Het volledige adres vermelden van het entrepot of van de inrichtingen waar de onder het stelsel van douane-entrepots geplaatste goederen worden opgeslagen.
5. De precieze plaats aangeven waar de voorraadadministratie wordt bijgehouden.
7. De te volgen procedure vermelden, onder verwijzing naar het toepasselijke artikel van Verordening (EEG) nr. 2561/90, evenals de termijn voor de overlegging van de eventuele aanvullende aangifte of verzamelaangifte.
9. Wanneer geen zekerheidstelling vereist is, „n.v.t.” invullen.
10. Uitsluitend voor particuliere entrepots.
11. Voor elk goed eventueel de overeenkomstig artikel 43 van Verordening (EEG) nr. 2561/90 vastgestelde forfaitaire percentages van onherstelbaar verlies ten gevolge van de aard van het goed vermelden.
12. In voorkomend geval de goederen (en hun douanestatus) vermelden die in de ruimten van het douane-entrepot mogen worden opgeslagen zonder dat zij onder het stelsel zijn geplaatst.
- 13 en 14 Eventueel in bijlage vermelden in welke vorm het controlekantoor vooraf dient te worden geïnformeerd.
15. In voorkomend geval de vergunningen tot actieve veredeling, behandeling onder douanetoezicht of verwerking van basisprodukten met voorfinanciering vermelden of de bijlage waarin deze zijn vermeld wanneer deze handelingen in de bedrijfsruimten van het douane-entrepot mogen worden verricht.

*BIJLAGE I bis***BEPALINGEN BETREFFENDE DE VERGUNNING VOOR HET BEHEREN VAN EEN  
DOUANE-ENTREPOT OF TOT GEBRUIKMAKING VAN HET STELSEL**

1. Het formulier van de vergunning voor het beheren van een douane-entrepot of tot gebruikmaking van het stelsel wordt gedrukt op wit, houtvrij papier, dat zodanig is gelijmd dat het goed te beschrijven is en dat tussen 40 en 65 gram per vierkante meter weegt.
2. Het formaat van het formulier is 210 × 297 millimeter.
3. De Lid-Staten dragen zorg voor het drukken van het formulier. Het formulier is voorzien van een volgnummer ter individualisering. Dit nummer wordt voorafgegaan door de hierna volgende letters die de Lid-Staat van afgifte aangeven :
  - BE voor België,
  - DK voor Denemarken,
  - DE voor Duitsland,
  - EL voor Griekenland,
  - ES voor Spanje,
  - FR voor Frankrijk,
  - IE voor Ierland,
  - IT voor Italië,
  - LU voor Luxemburg,
  - NL voor Nederland,
  - PT voor Portugal,
  - UK voor het Verenigd Koninkrijk.
4. Het formulier wordt gedrukt en de vakken dienen te worden ingevuld in een der officiële talen van de Gemeenschap aangewezen door de Lid-Staat van afgifte van de vergunning.



BIJLAGE II

INLICHTINGENBLAD

EUROPESE GEMEENSCHAP

<b>O R I G I N E L</b>	1	1. Aangever :	<h1 style="margin: 0;">INF 8</h1> <p style="margin: 0;"><b>Douane-entrepots</b> <b>Vrije zones / Vrije entrepots</b> <b>Gebruikelijke behandelingen</b></p>	
		2. Geadresseerde van het verzoek om inlichtingen :		Nr. :
		4. Geadresseerde van de inlichtingen :		3. Verzoek Ondergetekende verzoekt om de vaststelling van de soort, de douanewaarde en de hoeveelheid van de in vak 9 bedoelde goederen die van toepassing zouden zijn indien deze de in vak 8 bedoelde behandelingen niet hadden ondergaan.  Plaats :  Datum :  Handtekening :
		5. Houder van de vergunning/goedkeuring :		
1		6. Identificatienummer :	7. Document van uitgang uit het douane-entrepot, de vrije zone of het vrije entrepot  Aard : Nr. : Datum : Douanekantoor :	
		8. Aard van de behandelingen :  Datum waarop deze werden verricht :		
		9. Merken en nummers, aantal en aard van de colli ; omschrijving van de goederen :	10. Nettohoeveelheid :	
<p>Elementen die in aanmerking zouden moeten worden genomen voor de vaststelling van de douaneschuld ten aanzien van de in vak 9 bedoelde goederen indien deze de in vak 8 bedoelde behandelingen niet hadden ondergaan</p>				
		11. Tariefindeling :	12. Douane-waarde :	
			13. Hoeveelheid :	
		14. Visum van het douanekantoor waar de aangifte tot in het vrije verkeer brengen werd overgelegd (zie vak 4)  Plaats en datum :                      Handtekening en dienststempel :	15. Visum van het douanekantoor dat de inlichtingen heeft verstrekt (zie vak 2)  Plaats en datum :                      Handtekening en dienststempel :	

Het formulier dient op leesbare wijze en met onuitwisbare inkt te worden ingevuld, bij voorkeur met de schrijfmachine. Er mogen geen raderingen of overschrijvingen in voorkomen. Het aanbrengen van eventuele wijzigingen moet geschieden door doorhaling van de onjuiste en, in voorkomend geval, door toevoeging van de gewenste gegevens. Iedere aldus aangebrachte wijziging dient te worden goedgekeurd door degene die het formulier heeft ingevuld en moet door de douaneautoriteit worden gevestigd.

De vakken 1 tot en met 10 van het formulier dienen te worden ingevuld door de persoon die de goederen welke de gebruikelijke behandelingen hebben ondergaan, aangeeft voor het vrije verkeer of voor een andere regeling die tot het ontstaan van een douaneschuld kan leiden, of, ingeval het inlichtingenblad wordt opgesteld op het tijdstip van uitslag van de goederen uit het douane-entrepot, de vrije zone of het vrije entrepot, voor een andere douaneregeling.

Opmerkingen betreffende de hierna volgende vakken :

1. De naam of de firmanaam en het volledige adres vermelden.
- 2 en 4. De naam en het volledige adres van het douanekantoor vermelden. Vak 4 dient niet te worden ingevuld wanneer het inlichtingenblad wordt opgesteld op het tijdstip van uitslag van de goederen uit het douane-entrepot, de vrije zone of het vrije entrepot.
5. Naar gelang van het geval de naam of de firmanaam en het volledige adres vermelden :
  - van de houder van vergunning voor het beheren van een douane-entrepot of tot gebruikmaking van de regeling, voor het douane-entrepot waar de gebruikelijke behandelingen werden verricht, of
  - van de houder van de goedkeuring van de voorraadadministratie in de vrije zone of het vrije entrepot waar de gebruikelijke behandelingen werden verricht.
6. Naar gelang van het geval het identificatienummer van het douane-entrepot of de verwijzing naar de goedkeuring van de voorraadadministratie in een vrije zone of een vrij entrepot vermelden.

BIJLAGE II

INLICHTINGENBLAD

EUROPESE GEMEENSCHAP

<b>K O P I E</b>	<b>2</b>	1. Aangever :	<h1 style="margin: 0;">INF 8</h1> <p style="margin: 0;"><b>Douane-entrepots Vrije zones / Vrije entrepots Gebruikelijke behandelingen</b></p>	
		2. Geadresseerde van het verzoek om inlichtingen :		Nr. :
		4. Geadresseerde van de inlichtingen :		3. Verzoek Ondergetekende verzoekt om de vaststelling van de soort, de douanewaarde en de hoeveelheid van de in vak 9 bedoelde goederen die van toepassing zouden zijn indien deze de in vak 8 bedoelde behandelingen niet hadden ondergaan.
		5. Houder van de vergunning/goedkeuring :		Plaats : Datum : Handtekening :
<b>2</b>		6. Identificatienummer :	7. Document van uitgang uit het douane-entrepot, de vrije zone of het vrije entrepot	
		8. Aard van de behandelingen :	Aard : Nr. : Datum : Douanekantoor :	
		Datum waarop deze werden verricht :		
		9. Merken en nummers, aantal en aard van de colli ; omschrijving van de goederen :	10. Nettohoeveelheid :	
<p>Elementen die in aanmerking zouden moeten worden genomen voor de vaststelling van de douaneschuld ten aanzien van de in vak 9 bedoelde goederen indien deze de in vak 8 bedoelde behandelingen niet hadden ondergaan</p>				
		11. Tariefindeling :	12. Douanewaarde :	
			13. Hoeveelheid :	
		14. Visum van het douanekantoor waar de aangifte tot in het vrije verkeer brengen werd overgelegd (zie vak 4)  Plaats en datum :                      Handtekening en dienststempel :	15. Visum van het douanekantoor dat de inlichtingen heeft verstrekt (zie vak 2)  Plaats en datum :                      Handtekening en dienststempel :	

Het formulier dient op leesbare wijze en met onuitwisbare inkt te worden ingevuld, bij voorkeur met de schrijfmachine. Er mogen geen raderingen of overschrijvingen in voorkomen. Het aanbrengen van eventuele wijzigingen moet geschieden door doorhaling van de onjuiste en, in voorkomend geval, door toevoeging van de gewenste gegevens. Iedere aldus aangebrachte wijziging dient te worden goedgekeurd door degene die het formulier heeft ingevuld en moet door de douaneautoriteit worden gevisseerd.

De vakken 1 tot en met 10 van het formulier dienen te worden ingevuld door de persoon die de goederen welke de gebruikelijke behandelingen hebben ondergaan, aangeeft voor het vrije verkeer of voor een andere regeling die tot het ontstaan van een douaneschuld kan leiden, of, ingeval het inlichtingenblad wordt opgesteld op het tijdstip van uitslag van de goederen uit het douane-entrepot, de vrije zone of het vrije entrepot, voor een andere douaneregeling.

Opmerkingen betreffende de hierna volgende vakken :

1. De naam of de firmanaam en het volledige adres vermelden.
- 2 en 4. De naam en het volledige adres van het douanekantoor vermelden. Vak 4 dient niet te worden ingevuld wanneer het inlichtingenblad wordt opgesteld op het tijdstip van uitslag van de goederen uit het douane-entrepot, de vrije zone of het vrije entrepot.
5. Naar gelang van het geval de naam of de firmanaam en het volledige adres vermelden :
  - van de houder van vergunning voor het beheren van een douane-entrepot of tot gebruikmaking van de regeling, voor het douane-entrepot waar de gebruikelijke behandelingen werden verricht, of
  - van de houder van de goedkeuring van de voorraadadministratie in de vrije zone of het vrije entrepot waar de gebruikelijke behandelingen werden verricht.
6. Naar gelang van het geval het identificatienummer van het douane-entrepot of de verwijzing naar de goedkeuring van de voorraadadministratie in een vrije zone of een vrij entrepot vermelden.



*BIJLAGE II bis***Bepalingen betreffende het inlichtingenblad INF-8**

1. Het formulier van het inlichtingenblad INF-8 wordt gedrukt op wit, houtvrij papier, dat zodanig is gelijmd dat het goed te beschrijven is en dat tussen 40 en 65 gram per vierkante meter weegt.
2. Het formaat van het formulier is 210 × 297 mm.
3. De Lid-Staten dragen zorg voor het drukken van het formulier. Het formulier is ter individualisering van een serienummer voorzien.
4. Het formulier wordt gedrukt en de vakken dienen te worden ingevuld in een van de officiële talen van de Gemeenschap aangewezen door de douaneautoriteit van de Lid-Staat waar het inlichtingenblad wordt afgegeven. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat die de inlichtingen dient te verstrekken of van de Lid-Staat die de inlichtingen dient te gebruiken, kunnen om een vertaling van de op de overgelegde formulieren voorkomende gegevens in de officiële taal of in een van de officiële talen van deze Lid-Staat verzoeken.



BIJLAGE III

CERTIFICAAT DOUANESTATUS

EUROPESE GEMEENSCHAP

<b>V E R G U N N I N G H O U D E R</b>	<b>1</b>	1. Vergunninghouder (naam en volledig adres):	Certificaat inzake de douanestatus van de in een vrije zone of een vrij entrepot opgeslagen goederen
			Nr.: Datum:
		2. Douanekantoor van afgifte (naam en volledig adres):	3. De in vak 4 omschreven goederen zijn (!)
			<input type="checkbox"/> communautaire goederen <input type="checkbox"/> niet communautaire goederen
	<b>1</b>	(!) De toepasselijke vermelding op zodanige wijze aankruisen dat iedere latere wijziging onmogelijk wordt.	
		4. Volgnummer — merken en nummers, aantal en aard van de colli — hoeveelheid en omschrijving van de goederen:	
		5. Plaats:	
		Datum:	Handtekening:
		Stempelafdruk van het kantoor van afgifte:	







*BIJLAGE III bis***BEPALINGEN BETREFFENDE HET CERTIFICAAT INZAKE DE DOUANESTATUS VAN DE IN EEN VRIJE ZONE OF EEN VRIJ ENTREPOT GEPLAATSTE GOEDEREN**

1. Het formulier waarop het certificaat betreffende de douanestatus van de in een vrije zone of een vrij entrepot opgeslagen goederen wordt gesteld, wordt gedrukt op wit, houtvrij papier, dat zodanig is gelijmd dat het goed te beschrijven is en dat tussen 40 en 65 gram per vierkante meter weegt.
  2. Het formaat van de formulieren is 210 × 297 mm.
  3. De Lid-Staten dragen zorg voor het drukken van de formulieren. Het formulier is ter individualisering van een volgnummer voorzien.
  4. Het formulier wordt gedrukt en de vakken dienen te worden ingevuld in een van de officiële talen van de Gemeenschap aangewezen door de douaneautoriteiten van de Lid-Staat waar het certificaat wordt afgegeven.
  5. In het formulier mogen geen raderingen noch overschrijvingen voorkomen. Het aanbrengen van eventuele wijzigingen dient te geschieden door doorhaling van de onjuiste en, in voorkomend geval, toevoeging van de gewenste gegevens. Elke aldus aangebrachte wijziging dient te worden goedgekeurd door degene die het certificaat heeft opgesteld en dient door de douaneautoriteiten te worden geïnviseerd.
  6. De in het certificaat voorkomende artikelen dienen elkaar zonder tussenruimte op te volgen en elk artikel dient te worden voorafgegaan door een volgnummer. Vlak onder het laatste artikel dient een horizontale lijn te worden getrokken. De niet-gebruikte ruimten dienen zodanig te worden geradeerd dat elke latere toevoeging onmogelijk wordt.
  7. Het naar behoren ingevulde origineel en een afschrift van het formulier dienen, al naar gelang van het geval, bij de binnenkomst van de goederen in de vrije zone of het vrije entrepot of bij de overlegging van de douaneaangiften bij het douanekantoor te worden overgelegd.  
Het douanekantoor viseert het formulier en bewaart het afschrift van het certificaat.
  8. Indien het certificaat overeenkomstig artikel 23, lid 2, door de operateur wordt opgesteld, mag vak 5:
    - vooraf van de stempelafdruk van het douanekantoor en de handtekening van een ambtenaar van dit kantoor worden voorzien, of
    - door de operateur worden voorzien van een door de douaneautoriteiten goedgekeurde metalen stempel.
- De operateur bewaart het afschrift van het certificaat bij zijn voorraadadministratie.
-

**VERORDENING (EEG) Nr. 2486/91 VAN DE COMMISSIE**

van 14 augustus 1991

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1202/91 ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Deense interventievoorraden betrekking heeft, tot 150 000 ton te verhogen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie van 7 juli 1982 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2619/90 <sup>(4)</sup>,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1202/91 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2367/91 <sup>(6)</sup>, een permanente openbare inschrijving is opengesteld voor de uitvoer van 100 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Deense interventiebureau; dat Denemarken de Commissie op 8 augustus 1991 ervan in kennis heeft gesteld dat het Deense interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 50 000 ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Deense interventievoorraden betrekking heeft, tot 150 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het wegens de verhoging van de hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft, nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende

de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1202/91 moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1202/91 wordt gelezen:

*„Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 150 000 ton zachte broodtarwe voor uitvoer naar alle derde landen.

2. De gebieden waar de 150 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”

*Artikel 2*

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1202/91 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 249 van 12. 9. 1990, blz. 8.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 116 van 9. 5. 1991, blz. 19.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 216 van 3. 8. 1991, blz. 33.



*BIJLAGE**„BIJLAGE I**(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Sjælland/Lolland/Falster	150 000*

**VERORDENING (EEG) Nr. 2487/91 VAN DE COMMISSIE**

van 14 augustus 1991

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1151/91 ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 572 000 ton te verhogen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie van 7 juli 1982 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2619/90<sup>(4)</sup>,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1151/91 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2319/91<sup>(6)</sup>, een permanente openbare inschrijving is opengesteld voor de uitvoer van 1 172 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Franse interventiebureau; dat Frankrijk de Commissie op 8 augustus 1991 ervan in kennis heeft gesteld dat haar interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 400 000 ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 572 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het wegens de verhoging van de hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft, nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende

de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1151/91 moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1151/91 wordt gelezen:

*„Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 1 572 000 ton zachte broodtarwe voor uitvoer naar alle derde landen.
2. De gebieden waar de 1 572 000 ton zachte tarwe van bakkwaliteit is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”

*Artikel 2*

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1151/91 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 249 van 12. 9. 1990, blz. 8.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 112 van 4. 5. 1991, blz. 42.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 213 van 1. 8. 1991, blz. 52.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I**(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Amiens	82 500
Bordeaux	5 000
Châlons-sur-Marne	161 000
Dijon	21 500
Lille	99 500
Lyon	35 000
Montpellier	5 000
Nancy	83 500
Nantes	40 000
Orléans	410 000
Paris	340 000
Poitiers	60 000
Rennes	40 000
Rouen	175 000
Toulouse	14 000*

**VERORDENING (EEG) Nr. 2488/91 VAN DE COMMISSIE**

van 16 augustus 1991

**houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 3102, van oorsprong uit Polen, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industrieprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3835/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3831/90 sommige produkten van oorsprong uit alle in bijlage III vermelde landen en gebieden zijn begunstigd met een totale schorsing van invoerrechten en in het algemeen zijn onderworpen aan een driemaandelijks statistisch toezicht gegrond op de in artikel 8 genoemde referentiebasis;

Overwegende dat volgens de bepalingen van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 3831/90, zodra uit de verhoging van de invoer van genoemde produkten — in het kader van de preferentiële regeling — van oorsprong uit één of meer begunstigde landen in een deel van de Gemeenschap economische moeilijkheden kunnen voortvloeien, de heffing van invoerrechten weer kan worden ingesteld, na raadpleging van de Lid-Staten door de Commissie; dat het, te dien einde, passend is om de in aanmerking te nemen referentiebasis in het algemeen vast te stellen op 6,3 % van de totale invoer in de Gemeenschap van oorsprong uit derde landen in 1988;

Overwegende dat voor de produkten van GN-code 3102 van oorsprong uit Polen de referentiebasis wordt vastgesteld op 276 000 ecu; dat op 14 maart 1991 de invoer in de Gemeenschap van genoemde produkten van oorsprong uit Polen door afboekingen de betreffende referentiebasis heeft bereikt; dat na de door de Commissie gedane raadplegingen blijkt dat handhaving van de preferentiële regeling economische moeilijkheden in een deel van de Gemeenschap dreigt te veroorzaken; dat derhalve de

invoerrechten voor de betreffende produkten weer moeten worden ingesteld ten opzichte van Polen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Met ingang van 20 augustus 1991 wordt de heffing van invoerrechten, die was opgeheven krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Polen:

GN-code	Omschrijving
3102	Minerale of chemische stikstofhoudende meststoffen:
3102 10	— ureum, ook indien in waterige oplossing:
	— — andere:
3102 10 91	— — — in waterige oplossing
3102 10 99	— — — andere
	— ammoniumsulfaat; dubbelzouten en mengsels van ammoniumsulfaat en ammoniumnitraat:
3102 21 00	— — ammoniumsulfaat
3102 29	— — andere:
3102 29 90	— — — andere
3102 50	— natriumnitraat:
3102 50 90	— — andere
3102 60 90	— dubbelzouten en mengsels van calciumnitraat en ammoniumnitraat
3102 70 00	— calciumcyanamide
3102 90 00	— andere, niet in de bovenstaande onderverdelingen genoemde mengsels daaronder begrepen

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Karel VAN MIERT

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 126.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2489/91 VAN DE COMMISSIE**

van 16 augustus 1991

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 464/91 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel  
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn  
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1849/91 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 2461/91 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1849/91 neergelegde regelen en bepalingen op  
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt  
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-  
komstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(6)</sup>,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de  
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd  
binnen een contante maximummarge op een bepaald  
moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendge-  
maakt in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 15 augustus  
1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-  
gesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 augustus 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 5. 7. 1991, blz. 14.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 226 van 14. 8. 1991, blz. 17.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 16 augustus 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	36,87 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	36,87 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	36,87 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	36,87 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	40,51
1701 99 10	40,51
1701 99 90	40,51 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 12 juli 1991

houdende machtiging van de Lid-Staten om bosbouwkundig teeltmateriaal dat niet aan de eisen van Richtlijn 66/404/EEG van de Raad voldoet, tijdelijk tot de handel toe te laten

(91/409/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 66/404/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/654/EEG <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 15,

Gezien de door enige Lid-Staten ingediende verzoeken,

Overwegende dat de produktie van teeltmateriaal van de in de bijlage vermelde soorten thans in alle Lid-Staten ontoereikend is om te voorzien in hun behoefte aan teeltmateriaal dat beantwoordt aan de eisen van Richtlijn 66/404/EEG ;

Overwegende dat de derde landen ook niet in staat zijn voldoende teeltmateriaal van de betrokken soorten te leveren dat dezelfde garanties biedt als het in de Gemeenschap geproduceerde teeltmateriaal en dat voldoet aan de bepalingen van bovengenoemde richtlijn ;

Overwegende dat de Lid-Staten derhalve gemachtigd moeten worden teeltmateriaal van de betrokken soorten, waaraan minder strenge eisen inzake herkomst zijn gesteld, voor een bepaalde periode tot de handel toe te laten, om tekorten aan teeltmateriaal dat voldoet aan de vereisten van Richtlijn 66/404/EEG, te dekken ;

Overwegende dat om genetische redenen dit teeltmateriaal op de plaats van oorsprong binnen het gebied van de

betrokken soorten moet worden geoogst en dat de best mogelijke waarborgen moeten worden verschaft om de identiteit van het materiaal te verzekeren ;

Overwegende dat iedere Lid-Staat voorts moet worden gemachtigd zaad waaraan minder strenge eisen inzake herkomst zijn gesteld, alsmede daaruit verkregen plantgoed, op zijn grondgebied tot de handel toe te laten, wanneer dit krachtens deze beschikking in de andere Lid-Staten tot de handel is toegelaten ; dat een dergelijke maatregel intracommunautair handelsverkeer in het betrokken teeltmateriaal mogelijk maakt, alsook een betere voorziening in de behoeften van de betrokken Lid-Staten ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*

1. De Lid-Staten worden gemachtigd om zaad waaraan minder strenge eisen inzake de herkomst zijn gesteld, op hun grondgebied tot de handel toe te laten, overeenkomstig de bijlage en voor zover het in artikel 2 genoemde bewijs wordt geleverd betreffende de plaats van herkomst en de hoogte waarop het zaad is geoogst.

2. De Lid-Staten worden ook gemachtigd op hun grondgebied zaad tot de handel toe te laten dat krachtens deze beschikking in de andere Lid-Staten tot de handel wordt toegelaten.

<sup>(1)</sup> PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2326/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 48.

3. De Lid-Staten worden voorts gemachtigd om het uit bovengenoemd zaad verkregen plantgoed op hun grondgebied tot de handel toe te laten.

#### *Artikel 2*

1. Het in artikel 1, lid 1, bedoelde bewijs wordt geacht te zijn geleverd, wanneer het zaad betreft van de categorie „Source-identified reproductive material” (teeltmateriaal van geïdentificeerde oorsprong), zoals die is omschreven in de controleregeling voor bosbouwkundig teeltmateriaal in het internationale handelsverkeer van de OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling) of van een andere categorie voorzien in deze regeling.

2. Wanneer de in lid 1 genoemde OESO-regeling in de plaats van herkomst van het zaad niet wordt toegepast, mag een ander officieel bewijsstuk worden aanvaard.

3. Wanneer voor de soort *Pinus strobus* geen officieel bewijsstuk kan worden overgelegd, mogen de Lid-Staten andere niet officiële bewijsstukken aanvaarden.

#### *Artikel 3*

De Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd om plantgoed van de navolgende soorten, dat is verkregen uit zaad waaraan minder strenge eisen zijn gesteld voor wat de herkomst betreft, op zijn grondgebied tot de handel toe te laten, mits overeenkomstig artikel 2 het bewijs van de plaats van herkomst van het zaad wordt geleverd en aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- a) plantgoed van *Quercus sessiliflora* Sal.: het aantal planten mag niet meer dan 1 000 000 bedragen en de planten moeten afkomstig zijn van houtopstanden op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek;
- b) plantgoed van *Quercus pedunculata* Ehrh.: het aantal planten mag niet meer dan 10 000 000 bedragen en de planten moeten afkomstig zijn van houtopstanden op

het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek;

- c) plantgoed van *Fagus sylvatica* L.: het aantal planten mag niet meer dan 250 000 bedragen en de planten moeten afkomstig zijn van houtopstanden op het grondgebied van Tsjechoslowakije;
- d) plantgoed van *Picea abies* Karst.: het aantal planten mag niet meer dan 500 000 bedragen en de planten moeten afkomstig zijn van houtopstanden op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek of van Tsjechoslowakije.

#### *Artikel 4*

De in artikel 1, leden 1 en 2, en in artikel 3 verleende machtigingen verstrijken, voor zover het de eerste verkoop op het grondgebied van de Lid-Staten betreft, op 30 november 1992. Voor zover het niet de eerste verkoop betreft, verstrijken deze machtigingen op 31 december 1994.

#### *Artikel 5*

De Lid-Staten delen de Commissie vóór 1 januari 1993 mee hoeveel zaad of, in voorkomend geval, plantgoed, waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, op grond van deze beschikking voor de eerste maal tot de handel op hun grondgebied is toegelaten. De Commissie stelt de overige Lid-Staten daarvan in kennis.

#### *Artikel 6*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*



## VERKLARING

De Lid-Staten en de landen van herkomst zijn aangegeven in de volgorde van de afkortingen die internationaal voor motorvoertuigen worden gebruikt.

1. *Lid-Staten*

B	=	Koninkrijk België
D	=	Bondsrepubliek Duitsland
D (EST)	=	het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek
DK	=	Koninkrijk Denemarken
E	=	Koninkrijk Spanje
F	=	Franse Republiek
GB	=	Verenigd Koninkrijk
GR	=	Griekenland
I	=	Italiaanse Republiek
IRL	=	Ierland
L	=	Groothertogdom Luxemburg
NL	=	Koninkrijk der Nederlanden
P	=	Portugese Republiek

2. *Landen van herkomst*

A	=	Oostenrijk
BG	=	Bulgarije
CDN	=	Canada
CDN (BC)	=	Canada (British Columbia)
CDN (QCI)	=	Canada (Queen Charlotte Island)
CH	=	Zwitserland
CS	=	Tsjechoslowakije
H	=	Hongarije
J	=	Japan
N	=	Noorwegen
PL	=	Polen
PL (CA)	=	Polen (Karpaten)
R	=	Roemenië
S	=	Zweden
SU	=	Unie van Socialistische Sowjetrepublieken
TR	=	Turkije
USA	=	Verenigde Staten van Amerika
YU	=	Joegoslavië

3. *Andere afkortingen*

exc.	=	met uitzondering van
max. alt.	=	maximumhoogte

## ANEXO — BILAG — ANLAGE — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Abies alba Mill.		Fagus silvatica L.		Larix decidua Mill.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência
B	25	R	4 000	R (max. alt. 900 m)	40	CS (Sudeten strain) PL (max. alt. 900 m)
D	900	D(EST), CS, R, CH, YU	20 000	D(EST), CS, R, CH	100	CS
DK	700	R, PL	16 800	R, CS, CH, YU, PL, BG	25	CS, PL
E	—		—		25	YU, A
F	—		10 000	F	500	CH, CS, PL, F
GB	10	EEC	7 000	EEC, R, CS, H, YU	250	EEC, A, CS, YU, PL
GR	—		—		—	
I	—		2 000	I	—	
IRL	—		100	R, CS, YU, EEC	—	
L	—		—		—	
NL	75	R	5 000	R	50	CS
P	—		—		—	
Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Larix leptolepis (Sieb. & Zucc.) Gord.		Picea abies Karst.		Picea sitchensis Trautv. & Mey.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência
B	60	J (Hokkaido, Nagano)	80	PL (Carpathians) R (max. alt. 900 m) CS (max. alt. 900 m)	50	USA (Washington)
D	—		200	CS, R, D(EST), PL, H, SU	300	CDN (QCI, West Coast) USA (Washington)
DK	65	J	100	CS, SU	420	CDN (QCI) USA (Washington)
E	50	J	100	YU, D	100	USA (Washington, Oregon)
F	200	J (Hokkaido)	400	PL (zones II, VIII)	400	USA (Washington, Oregon)
GB	300	EEC, J	250	R, CS, EEC	1 000	USA (Washington, Oregon) CDN (British Columbia)
GR	—		—		—	
I	120	J (Hokkaido)	—		—	
IRL	75	J	40	EEC, CS, R	250	USA (Washington) CDN (QCI)
L	—		—		—	
NL	50	J	50	CS	25	USA (Washington, Oregon) CDN (QCI)
P	—		—		—	

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Pinus nigra Arn.		Pinus silvestris L.		Pinus strobus L.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência
B	50	YU (exc. Dalmatia)	—		40	CDN (Ontario) USA, YU
D	300	YU	150	PL, D(EST)	150	D, USA (Appalachians), CS
DK	200	TR, YU	210	N, S, SU, PL	50	USA
E	1 000	YU, A, F, D, E	1 000	E	10	USA
F	300	BG (Kustendil)	200	PL (zone II)	—	
GB	150	EEC, A	200	EEC	20	USA
GR	—		—		—	
I	—		—		50	USA (Eastern States)
IRL	2	EEC, A	4	EEC	—	
L	—		—		—	
NL	60	A, YU	—		75	CDN (Ontario) USA (Appalachians)
Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Pseudotsuga taxifolia (Poir.) Britt.		Quercus borealis Michx.		Quercus pedunculata Ehrh.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência
B	500	USA (Washington, West of Cascades) (max. alt. 610 m)	—		8 000	R, YU (Save Valley)
D	6 000	USA (Washington, Oregon) CDN (British Columbia)	2 000	D(EST), CS, USA	15 000	D(EST), YU
DK	125	USA (Washington)	—		4 500	S, PL
E	300	USA (Washington, Oregon)	1 000	EEC	2 000	EEC
F	2 800	USA (Washington, Oregon, California)	50 000	F	110 000	F
GB	500	USA (Washington, Oregon) CDN (British Columbia)	1 500	EEC, USA, CDN	35 000	EEC, CS, YU, H, PL
GR	—		—		—	
I	450	USA (Oregon, North California)	—		3 000	I
IRL	50	USA (Washington, North Oregon)	250	USA, CS, EEC	1 500	EEC, YU, R, CS
L	10	USA Washington, West of Cascades) (max. alt. 610 m)	—		—	
NL	—		10 000	PL, R	50 000	PL, R
P	—		—		—	

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Quercus sessiliflora Sal.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência
B	8 000	R
D	—	
DK	61 000	N, PL
E	2 000	EEC
F	160 000	F
GB	35 000	EEC, CS, H, YU, PL
GR	—	
I	2 000	I
IRL	400	EEC, YU, R, CS
L	—	
NL	10 000	PL, CS
P	—	

## RICHTLIJN VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1991

houdende veertiende aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 67/548/EEG van de Raad betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen

(91/410/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 79/831/EEG<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 19,

Overwegende dat houders die bepaalde categorieën voor huishoudelijk gebruik bestemde gevaarlijke stoffen bevatten, krachtens artikel 15, lid 2, van Richtlijn 67/548/EEG van een kinderveilige sluiting en/of een bij aanraking waarneembare gevaarsaanduiding moeten zijn voorzien;

Overwegende dat aan het grote publiek te koop aangeboden of verkochte houders met bepaalde categorieën gevaarlijke preparaten krachtens artikel 6, lid 2, van Richtlijn 88/379/EEG van de Raad<sup>(3)</sup> van een kinderveilige sluiting en/of een bij aanraking waarneembare gevaarsaanduiding moeten zijn voorzien;

Overwegende dat alle soorten verpakkingen die voor kinderen in voldoende mate veilig zijn, met name die welke in internationale normen nader zijn omschreven, als verpakkingen met kinderveilige sluiting kunnen worden beschouwd;

Overwegende dat de technische specificaties met betrekking tot deze voorzieningen in bijlage IX, delen A en B, van Richtlijn 67/548/EEG zijn omschreven; dat artikel 19 van Richtlijn 79/831/EEG bepaalt dat bijlage IX via de procedure van het Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de richtlijnen betreffende de opheffing van technische handelsbelemmeringen in de sector gevaarlijke stoffen en preparaten tot stand komt;

Overwegende dat de in de onderhavige richtlijn vastgestelde maatregelen stroken met het advies van het Comité

voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de richtlijnen betreffende de opheffing van technische handelsbelemmeringen in de sector gevaarlijke stoffen en preparaten,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De tekst van bijlage IX van Richtlijn 67/548/EEG wordt vervangen door de tekst van de bijlage bij de onderhavige richtlijn.

*Artikel 2*

1. De Lid-Staten dienen uiterlijk op 1 augustus 1992 de bepalingen vast te stellen en bekend te maken die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen, alsmede de Commissie hiervan onverwijld in kennis te stellen. Zij passen deze bepalingen uiterlijk vanaf 1 november 1992 toe.

2. Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

*Artikel 3*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1991.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 196 van 16. 8. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 259 van 15. 10. 1979, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 187 van 16. 7. 1988, blz. 14.

**BIJLAGE**

De tekst van bijlage IX wordt door de volgende tekst vervangen.

**„BIJLAGE IX****DEEL A****Bepalingen betreffende kinderveilige sluitingen****1. Hersluitbare verpakkingen**

Kinderveilige sluitingen van hersluitbare verpakkingen moeten voldoen aan ISO-norm 8317 (uitgave 1 juli 1989) betreffende „Kinderveilige verpakkingen — Eisen en beproevingsmethoden ten aanzien van hersluitbare verpakkingen”, vastgesteld door de Internationale Organisatie voor normalisatie (ISO).

**2. Niet-hersluitbare verpakkingen (p.m.)****3. Opmerkingen**

a) Alleen laboratoria die aan de Europese normen EN 45 000-serie voldoen, zijn bevoegd na te gaan of aan bovenstaande norm is voldaan.

**b) Bijzonder geval**

Indien het duidelijk is dat een verpakking in voldoende mate veilig is voor kinderen omdat kinderen niet bij de inhoud ervan kunnen komen zonder de hulp van een stuk gereedschap, hoeft de test niet te worden uitgevoerd.

In alle andere gevallen en wanneer er voldoende redenen zijn om aan de doeltreffendheid van de kinderveilige sluiting te twijfelen, kan de nationale autoriteit van degene die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen, een certificaat eisen dat is afgegeven door een laboratorium als bedoeld onder a), waarin wordt verklaard dat :

- het toegepaste type sluiting zodanig is dat het niet noodzakelijk is om onderzoek volgens bovengenoemde ISO-norm te verrichten,
- of
- de sluiting volgens bovengenoemde ISO-norm is onderzocht en aan de voorschriften voldoet.

**DEEL B****Bepalingen betreffende bij aanraking waarneembare gevaarsaanduidingen**

De technische specificaties voor bij aanraking waarneembare gevaarsaanduidingen moeten voldoen aan de norm EN 272 (uitgave 20 augustus 1989) betreffende bij aanraking waarneembare gevaarsaanduidingen.”.

---

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1991

tot wijziging van Beschikking 91/100/EEG tot goedkeuring van het Duitse programma inzake inkomenssteun voor landbouwers in het algemeen in Baden-Württemberg

(91/411/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

ten laste van de begroting van de Gemeenschap mogen worden gebracht,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Gelet op Verordening (EEG) nr. 768/89 van de Raad van 21 maart 1989 tot instelling van een regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 7, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/89 van de Commissie van 19 december 1989 tot vaststelling van de bepalingen ter uitvoering van de regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1110/91 <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 10, lid 4,

Overwegende dat Duitsland de Commissie op 10 april 1991 heeft verzocht om vanwege technische redenen bij alle jaren waarin op grond van Beschikking 91/100/EEG van de Commissie <sup>(4)</sup> maximumbedragen ten laste van de Gemeenschapsbegroting mogen worden gebracht, telkens één jaar op te tellen ten opzichte van het tijdschema in de oorspronkelijke beschikking;

Overwegende dat het Comité van beheer inkomenssteun in de landbouw en het Comité van het EOGFL op 18 juli 1991 zijn geraadpleegd over de maximumbedragen die op grond van de goedkeuring van deze beschikking jaarlijks

*Artikel 1*  
Artikel 2 van Beschikking 91/100/EEG wordt gelezen:  
„Op grond van deze beschikking mogen jaarlijks de volgende maximumbedragen ten laste van de Gemeenschapsbegroting worden gebracht:

<i>Jaar</i>	<i>(in ecu)</i>
1992	5 336 000
1993	6 670 000
1994	5 550 000
1995	4 429 000
1996	3 308 000
1997	854 000.”

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 29. 3. 1989, blz. 8.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 371 van 20. 12. 1989, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 110 van 1. 5. 1991, blz. 72.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 52 van 27. 2. 1991, blz. 48.

**RICHTLIJN VAN DE COMMISSIE**

van 23 juli 1991

**tot vastlegging van beginselen en richtsnoeren inzake goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik**

(91/412/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 81/851/EEG van de Raad van 28  
september 1981 betreffende de onderlinge aanpassing van  
de wetgevingen der Lid-Staten inzake geneesmiddelen  
voor diergeneeskundig gebruik <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Richtlijn 90/676/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27 bis  
daarvan,Gelet op Richtlijn 90/677/EEG van de Raad van 13  
december 1990 tot uitbreiding van de werkingssfeer van  
Richtlijn 81/851/EEG betreffende de onderlinge aanpas-  
sing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake genees-  
middelen voor diergeneeskundig gebruik, en houdende  
aanvullende bepalingen voor immunologische geneesmid-  
delen voor diergeneeskundig gebruik <sup>(3)</sup>,Overwegende dat alle in de Gemeenschap vervaardigde of  
ingevoerde geneesmiddelen voor diergeneeskundig  
gebruik, met inbegrip van voor uitvoer bestemde genees-  
middelen, overeenkomstig de beginselen en richtsnoeren  
inzake goede praktijken bij het vervaardigen van genees-  
middelen dienen te worden vervaardigd;Overwegende dat, in overeenstemming met de nationale  
wetgevingen, de Lid-Staten het naleven van de beginselen  
inzake goede praktijken bij het vervaardigen van genees-  
middelen die voor klinische proeven zijn bestemd,  
kunnen eisen;Overwegende dat de in artikel 27 bis van Richtlijn  
81/851/EEG bedoelde gedetailleerde richtsnoeren in  
overleg met de geneesmiddeleninspectiediensten van de  
Lid-Staten door de Commissie in de vorm van een „Gids  
inzake goede praktijken bij het vervaardigen van genees-  
middelen” zijn gepubliceerd;Overwegende dat elke fabrikant voor een doelmatige  
kwaliteitsbewaking van zijn produkten dient te zorgen,  
hetgeen de invoering van een waarborgsysteem voor de  
geneesmiddelenkwaliteit met zich brengt;Overwegende dat de ambtenaren van de bevoegde instan-  
ties over de naleving van de goede praktijken bij het  
vervaardigen verslag dienen uit te brengen, welke  
verslagen op met redenen omkleed verzoek aan de  
bevoegde instanties van een andere Lid-Staat dienen te  
worden voorgelegd;Overwegende dat de beginselen en richtsnoeren inzake  
goede praktijken bij het vervaardigen allereerst betrekking  
dienen te hebben op het personeel, de gebouwen en de  
apparatuur, de documenten, de produktie, de kwaliteits-  
controle, de uitbesteding, de klachten en het terugroepen  
van produkten evenals op de zelfinspectie;Overwegende dat de in deze richtlijn bedoelde beginselen  
en richtsnoeren in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité voor de aanpassing aan de technische  
voortgang van de richtlijnen voor de opheffing van de  
technische handelsbelemmeringen in de sector van de  
diergeneesmiddelen, ingesteld krachtens artikel 2 ter van  
Richtlijn 81/852/EEG van de Raad van 28 september  
1981 inzake de analytische, toxicologisch-farmacologische  
en klinische normen en voorschriften betreffende proeven  
op geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik <sup>(4)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/20/EEG <sup>(5)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

## HOOFDSTUK I

## ALGEMENE BEPALINGEN

*Artikel 1*In deze richtlijn worden de beginselen en richtsnoeren  
vastgelegd inzake goede praktijken bij het vervaardigen  
van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik, voor  
welke vervaardiging overeenkomstig artikel 24 van Richt-  
lijn 81/851/EEG een vergunning wordt vereist.*Artikel 2*Voor de doeleinden van deze richtlijn geldt de definitie  
van geneesmiddelen in artikel 1, punt 2, van Richtlijn  
65/65/EEG van de Raad <sup>(6)</sup>, evenals de definitie van  
geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in artikel  
1, lid 2, van Richtlijn 81/851/EEG.

Voorts wordt verstaan onder:

- „fabrikant”: de houder van de in artikel 24 van Richt-  
lijn 81/851/EEG genoemde vergunning;
- „bevoegd persoon”: de persoon bedoeld in artikel 29  
van Richtlijn 81/851/EEG;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 317 van 6. 11. 1981, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 373 van 31. 12. 1990, blz. 15.<sup>(3)</sup> PB nr. L 373 van 31. 12. 1990, blz. 26.<sup>(4)</sup> PB nr. L 317 van 6. 11. 1981, blz. 16.<sup>(5)</sup> PB nr. L 15 van 17. 1. 1987, blz. 34.<sup>(6)</sup> PB nr. 22 van 9. 2. 1965, blz. 369/65.



- „waarborg van geneesmiddelenkwaliteit”: het geheel van de regelingen die tot doel hebben te waarborgen dat geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik de voor het gebruik waarvoor zij zijn bestemd vereiste kwaliteit bezitten ;
- „goede praktijken bij het vervaardigen”: het aspect van de kwaliteitswaarborg, dat garandeert dat de geneesmiddelen coherent en volgens de aan het normale gebruik ervan aangepaste kwaliteitsnormen worden vervaardigd en gecontroleerd.

#### Artikel 3

De Lid-Statens dienen door middel van herhaalde inspecties als bedoeld in artikel 34 van Richtlijn 81/851/EEG ervoor zorg te dragen dat de fabrikanten de in deze richtlijn genoemde beginselen en richtsnoeren inzake goede praktijken bij het vervaardigen naleven.

Voor de uitlegging van deze beginselen en richtsnoeren inzake goede praktijken bij het vervaardigen richten de fabrikanten en de ambtenaren van de bevoegde autoriteiten zich naar de gedetailleerde richtsnoeren, welke in artikel 27 bis van Richtlijn 81/851/EEG zijn bedoeld. Deze laatste worden door de Commissie in de „Gids inzake goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen” en in de bijlagen daarvan bekendgemaakt (*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, Voorchriften inzake geneesmiddelen in de Europese Gemeenschap, deel IV).

#### Artikel 4

De fabrikanten dienen ervoor te zorgen dat de verrichtingen voor de vervaardiging van geneesmiddelen met naleving van de goede praktijken bij het vervaardigen en van het bepaalde in de vervaardigingsvergunning geschieden.

Voor uit derde landen ingevoerde diergeneesmiddelen dienen de importeurs ervoor zorg te dragen dat deze naar behoren door erkende fabrikanten zijn vervaardigd volgens normen voor goede praktijken bij het vervaardigen die minstens gelijkwaardig dienen te zijn aan die welke in de Gemeenschap gelden.

#### Artikel 5

De fabrikanten dienen ervoor te zorgen dat de onder een vergunning voor het in de handel brengen vallende vervaardigingsverrichtingen worden uitgevoerd overeenkomstig de gegevens die in het door de bevoegde instanties aanvaarde vergunningsdossier zijn vermeld.

De fabrikanten dienen in het licht van de wetenschappelijke en technische ontwikkelingen regelmatig hun vervaardigingsmethoden te evalueren. Wanneer een wijziging in het dossier van de vergunning voor het in de handel brengen noodzakelijk blijkt te zijn, dient het wijzigingsontwerp aan de bevoegde instanties te worden voorgelegd.

## HOOFDSTUK II

### BEGINSELEN EN RICHTSNOEREN INZAKE GOEDE PRAKTIJEN BIJ HET VERVAARDIGEN

#### Artikel 6

#### Kwaliteitsbeheer

Iedere fabrikant dient een doelmatig systeem ter waarborging van de geneesmiddelenkwaliteit ten uitvoer te leggen, waarbij de verantwoordelijken en het personeel van de verschillende diensten actief worden betrokken.

#### Artikel 7

#### Personeel

1. In iedere lokatie dient de fabrikant over een voldoende aantal bevoegde en toereikend opgeleide personeelsleden te beschikken om aan de doelstelling van het waarborgen van de geneesmiddelenkwaliteit te kunnen voldoen.
2. De plichten van het kaderpersoneel, met inbegrip van de bevoegde persoon, respectievelijk personen, of van het personeel dat voor het ten uitvoer leggen van de goede praktijken bij het vervaardigen verantwoordelijk is, dienen in een taakomschrijving nauwkeurig te worden omschreven. De hiërarchische verhoudingen van dit personeel dienen in een organisatieschema te worden vastgelegd. De organisatieschema's en taakomschrijvingen dienen overeenkomstig de interne procedures van de fabrikant te zijn goedgekeurd.
3. Het in lid 2 bedoelde personeel dient over voldoende bevoegdheden te beschikken om naar behoren de verantwoordelijkheid op zich te kunnen nemen.
4. Het personeel dient een basisopleiding te ontvangen en voortdurend te worden bijgeschoold in de theoretische en praktische aspecten van de begrippen kwaliteitswaarborg en goede praktijken bij het vervaardigen.
5. Er dienen op de uit te voeren werkzaamheden afgestemde bedrijfshygiënische programma's te worden opgesteld en in acht te worden genomen. Deze programma's omvatten procedures met betrekking tot de gezondheid, de hygiëne en de kleding van het personeel.

#### Artikel 8

#### Lokalen en apparatuur

1. Lokalen en apparatuur dienen zodanig te worden geplaatst, ontworpen, gebouwd, ingericht en onderhouden dat de beoogde werkzaamheden op passende wijze kunnen worden uitgevoerd.
2. Bouwplan en ontwerp ervan en de wijze waarop zij worden gebruikt, dienen zoveel mogelijk op het verlagen van het risico van fouten en het mogelijk maken van doeltreffende schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden te zijn gericht, ten einde besmetting, met inbegrip van kruisbesmetting en, in het algemeen, alle nadelige gevolgen voor de kwaliteit van het produkt te voorkomen.
3. Lokalen en apparatuur die zijn bestemd voor verrichtingen die voor de kwaliteit van de produkten van wezenlijk belang zijn, dienen aan een geschikte kwalificatie te worden onderworpen.

*Artikel 9***Documentatie**

1. Elke fabrikant dient te beschikken over een documentatiesysteem met specificaties, voorschriften voor samenstelling, bereidings- en verpakkingsvoorschriften, procedures en protocollen voor de verschillende vervaardigingsverrichtingen die door hem worden uitgevoerd. De documenten dienen duidelijk en foutloos te zijn en dienen tevens te worden bijgewerkt. De fabrikant dient te beschikken over van tevoren uitgewerkte procedures voor de algemene vervaardigingsverrichtingen en -omstandigheden, alsmede over specifieke documenten voor de vervaardiging van elke afzonderlijke partij. Met behulp van deze documenten dient het ontstaansverloop van iedere partij te kunnen worden nagegaan. De documenten die op een partij betrekking hebben, dienen gedurende ten minste één jaar na de vervaldatum van de partij en ten minste vijf jaar na de in artikel 30, lid 2, van Richtlijn 81/851/EEG bedoelde verklaring te worden bewaard.

2. Wanneer in plaats van schriftelijke stukken elektronische, fotografische of andere gegevensverwerkingssystemen worden gebruikt, dient de fabrikant het systeem te hebben gevalideerd door aan te tonen dat de gegevens gedurende de in lid 1 bedoelde periode naar behoren kunnen worden opgeslagen. De in deze systemen opgeslagen gegevens dienen gemakkelijk in leesbare vorm ter beschikking te kunnen worden gesteld. De langs de weg van elektronische gegevensverwerking opgeslagen gegevens dienen tegen verlies van of schade aan de gegevens te worden beschermd door bij voorbeeld duplicering of kopiëring op een andere gegevensdrager.

*Artikel 10***Productie**

De onderscheiden productiefasen dienen te worden uitgevoerd aan de hand van van tevoren opgestelde instructies en procedures onder naleving van de goede praktijken bij het vervaardigen. Er dient te worden beschikt over voldoende en adequate middelen om tijdens de vervaardiging de controles te kunnen uitvoeren.

Er dienen passende technische of organisatorische maatregelen te worden genomen om kruisbesmetting en verwisselingen te voorkomen.

Elke nieuwe vervaardiging of ingrijpende wijziging in een vervaardigingsprocédé dient te worden gevalideerd. De kritische fasen van de vervaardigingsprocedures dienen regelmatig opnieuw te worden gevalideerd.

*Artikel 11***Kwaliteitsbewaking**

1. Elke fabrikant dient over een afdeling kwaliteitsbewaking te beschikken. Deze afdeling dient onder het gezag te worden gesteld van een persoon die de nodige kwalificaties bezit en onafhankelijk is van de andere afdelingen.

2. De afdeling kwaliteitsbewaking dient over een of meer laboratoria voor de kwaliteitscontrole te beschikken,

die over voldoende personeel beschikken en toereikend zijn uitgerust om de noodzakelijke controles op en de noodzakelijke onderzoeken van de grondstoffen en de verpakkingsmaterialen en de controles op de tussen- en eindproducten te kunnen uitvoeren. De inschakeling van externe laboratoria wordt toegestaan overeenkomstig artikel 12 van de onderhavige richtlijn, nadat de in artikel 10, punt 2, van Richtlijn 81/851/EEG genoemde vergunning is verleend.

3. Alvorens de eindproducten voor verkoop of distributie worden afgeleverd, dient de afdeling kwaliteitsbewaking bij de eindcontrole behalve de analysesresultaten ook andere belangrijke gegevens te betrekken, zoals de omstandigheden tijdens de productie en de uitkomsten van tijdens de bereiding uitgevoerde controles, en dient deze de vervaardigingsdocumenten te bestuderen en na te gaan of de producten aan de specificaties voldoen (met inbegrip van het uiteindelijk verpakte product).

4. Monsters van iedere partij eindproducten dienen tot ten minste één jaar na de vervaldatum te worden bewaard. Behalve wanneer de Lid-Staat waar de vervaardiging plaatsvindt, in een langere bewaring voorziet, dienen monsters van de gebruikte grondstoffen (met uitzondering van oplosmiddelen, gassen en water) ten minste gedurende twee jaar nadat het eindproduct werd vrijgegeven, te worden bewaard, tenzij de in de desbetreffende specificatie aangegeven houdbaarheid van het eindproduct korter is. Al deze monsters dienen ter beschikking van de bevoegde instanties te worden gehouden.

Voor bepaalde geneesmiddelen die afzonderlijk of in kleine hoeveelheden worden bereid of waarvan de opslag speciale problemen oplevert, kunnen andere bemonsterings- en opslagvoorwaarden met de bevoegde autoriteit worden overeengekomen.

*Artikel 12***Uitbesteding**

1. Voor iedere vervaardigingsverrichting of met de vervaardiging verband houdende verrichting die wordt uitbesteed, dient tussen de opdrachtgever en de opdrachtnemer een schriftelijke overeenkomst te worden opgesteld.

2. In de overeenkomst dienen de verantwoordelijkheden van elke partij duidelijk te worden aangegeven en dient met name de naleving van de beginselen en richtsnoeren inzake de goede praktijken bij het vervaardigen door de opdrachtnemer en de wijze waarop de bevoegde persoon die voor het vrijgeven van elke partij verantwoordelijk is, zijn taak zal uitoefenen, te worden geregeld.

3. Een opdrachtnemer mag zonder schriftelijke toestemming van de opdrachtgever geen werk of gedeelte van het werk dat hem krachtens de overeenkomst is toevertrouwd, ter uitvoering aan derden uitbesteden.

4. De opdrachtnemer dient te handelen in overeenstemming met de beginselen en richtsnoeren van de ter zake dienende goede praktijken bij het vervaardigen en dient zich te onderwerpen aan inspecties door de bevoegde instanties bedoeld in artikel 34 van Richtlijn 81/851/EEG.

*Artikel 13***Klachten en terugroepen van geneesmiddelen**

De fabrikant dient een systeem op te zetten voor het ontvangen en de behandeling van klachten alsmede een doelmatig systeem om geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik die reeds in de handel zijn gebracht, op ieder ogenblik snel te kunnen terugroepen. Alle klachten over een gebrek dienen door de fabrikant te worden geprotocolleerd en onderzocht. De fabrikant dient de bevoegde instantie van zijn Lid-Staat op de hoogte te stellen van elk gebrek dat het terugroepen op een buitengewone beperking van de geneesmiddelen tot gevolg zou kunnen hebben. In de mate van het mogelijke duidt hij de landen van bestemming aan. Iedere terugname dient overeenkomstig de in artikel 42 van Richtlijn 81/851/EEG genoemde voorschriften te geschieden.

*Artikel 14***Zelfinspectie**

Zelfinspectie is een onderdeel van het kwaliteitswaarborgsysteem en dient regelmatig door de fabrikant te worden uitgevoerd om de toepassing en naleving van de goede praktijken bij het vervaardigen te controleren en om eventueel noodzakelijke aanpassingsmaatregelen te kunnen voorstellen. Van dergelijke zelfinspecties en even-

tuele daaropvolgende aanpassingsmaatregelen dienen protocollen te worden bijgehouden.

## HOOFDSTUK III

## SLOTBEPALINGEN

*Artikel 15*

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk twee jaar na de vaststelling van deze richtlijn aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

*Artikel 16*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 23 juli 1991.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Vice-Voorzitter*

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 24 juli 1991

houdende goedkeuring van de wijzigingen in het door België ingediende programma voor de uitroeiing van klassieke varkenspest

(Slechts de teksten in de Nederlandse en de Franse taal zijn authentiek)

(91/413/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 80/1095/EEG van de Raad van 11  
november 1980 houdende voorschriften welke ertoe  
strekken het grondgebied van de Gemeenschap vrij van  
klassieke varkenspest te maken en te houden <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Richtlijn 87/487/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 3 bis,Gelet op Beschikking 80/1096/EEG van de Raad van 11  
november 1980 betreffende een financiële actie van de  
Gemeenschap met het oog op de uitroeiing van klassieke  
varkenspest <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking  
87/488/EEG <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5,Overwegende dat de Commissie bij Beschikking 88/529/  
EEG <sup>(5)</sup> het door België ingediende programma voor de  
uitroeiing van klassieke varkenspest heeft goedgekeurd;Overwegende dat België bij schrijven van 22 mei 1991 de  
Commissie wijzigingen heeft medegedeeld in het  
programma met het oog op de volledige uitroeiing van  
klassieke varkenspest;Overwegende dat het gewijzigde programma is onder-  
zocht en blijkt te voldoen aan het bepaalde in Richtlijn  
80/217/EEG van de Raad van 22 januari 1980 tot vast-  
stelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrij-  
ding van klassieke varkenspest <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bijRichtlijn 87/486/EEG <sup>(7)</sup>, en in Richtlijn 80/1095/EEG ;  
dat derhalve aan de voorwaarden voor financiële deelne-  
ming van de Gemeenschap is voldaan ;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*De wijzigingen in het door België ingediende programma  
met het oog op de volledige uitroeiing van klassieke  
varkenspest worden hierbij goedgekeurd.*Artikel 2*De wijzigingen in het programma als bedoeld in artikel 1  
worden van kracht op 1 juli 1991.*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 24 juli 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 325 van 1. 12. 1980, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 280 van 3. 10. 1987, blz. 24.<sup>(3)</sup> PB nr. L 325 van 1. 12. 1980, blz. 5.<sup>(4)</sup> PB nr. L 280 van 3. 10. 1987, blz. 26.<sup>(5)</sup> PB nr. L 291 van 25. 10. 1988, blz. 78.<sup>(6)</sup> PB nr. L 47 van 21. 2. 1980, blz. 11.<sup>(7)</sup> PB nr. L 280 van 3. 10. 1987, blz. 21.